

---

**PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL (PAG)  
COMMUNE DE BETTENDORF**



**ÉTUDE PRÉPARATOIRE [PAG]**

**TEIL 3: Schémas Directeurs  
Bettendorf « Roudebierg » (SD-B14)**

*Schéma Directeur*

Dezember 2022



**Zeyen+Baumann** sàrl  
9, rue de Steinsel  
L-7254 Bereldange

T +352 33 02 04  
F +352 33 28 86

[www.zeyenbaumann.lu](http://www.zeyenbaumann.lu)



# 1 Erfassung der wesentlichen städtebaulichen Fragestellungen und Leitlinien

## 1. identification de l'enjeu urbanistique et les lignes directrices majeures

### Rahmenbedingungen

---

- » **Lage:** am nördlichen Ortsrand der Ortschaft Bettendorf, zwischen den Straßen *Am Roudebierg* und *An der Grouf*
- » **Größe:** 0,91 ha
- » **Topographie:** von Nord nach Süd Steigung von durchschnittlich 21 %, im steilsten Bereich Steigung von bis zu 26 %, von West nach Ost Gefälle von ca. 7 %. Aufgrund der starken Hangneigung muss sich die Anordnung der Gebäude im Besonderen an den topographischen Verhältnissen orientieren.
- » **angrenzende Bautypologie:** neue Einfamilienhäuser
- » **Anbindung an das Straßennetz:** hauptsächlich über eine neue Zuwegung an die Straße *Am Roudebierg*. Eine Nebenerschließung soll über die Straße *An der Grouf* erfolgen.
- » **Öffentlicher Transport:** Bushaltestelle „Bettendorf, Schlass“ in einer Entfernung von ca. 500 m
- » **Natur und Landschaft:** Die Fläche ist Grünland. Darauf befinden sich vereinzelte Baum- und Heckenstrukturen. Am nördlichen Rand befindet sich eine schützenswerte Schnitthecke.

### Übergeordnete Zielstellung

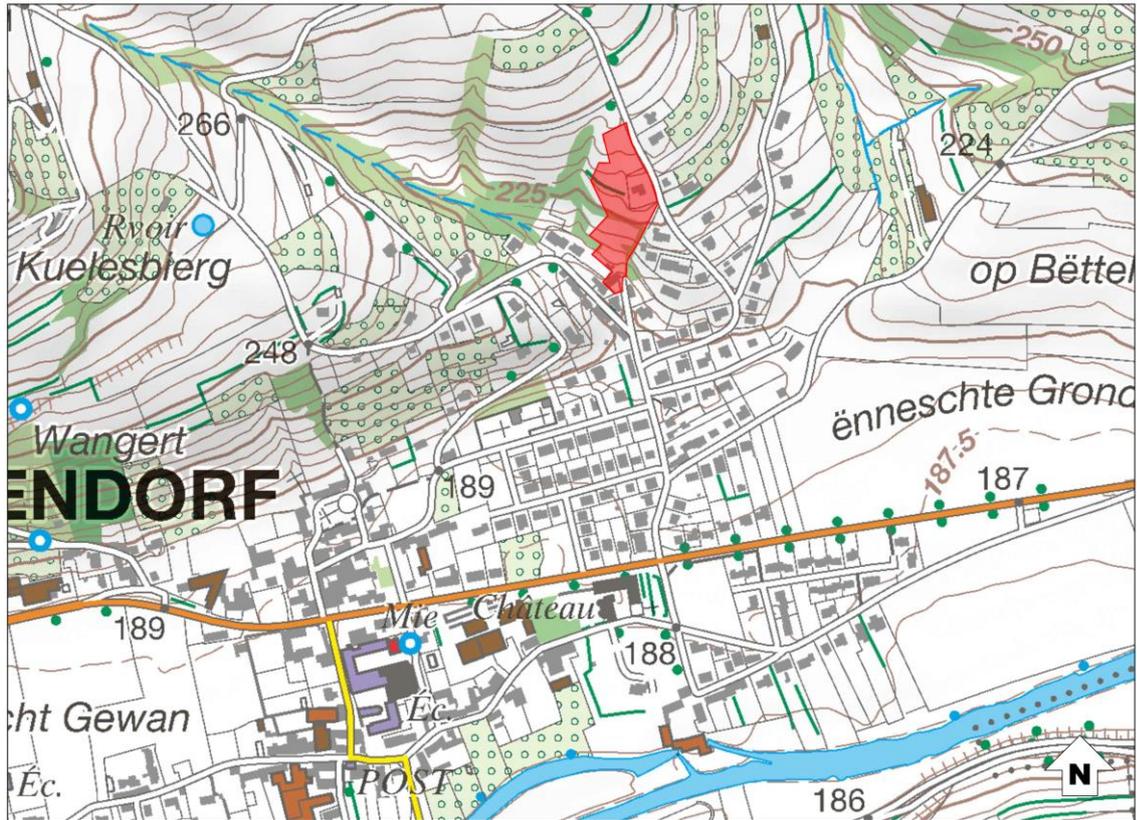
---

Das *Schéma Directeur* setzt den Rahmen

- » für die Ergänzung der bestehenden Bebauung entlang der Straßen *Am Roudebierg* und *An der Grouf*,
- » für eine an die topographischen Verhältnisse angepasste Bauweise,
- » für eine ökologische Vernetzung mit der offenen Landschaft.

Diese Zielstellungen werden in den folgenden Kapiteln detaillierter ausgeführt.

Abbildung 1 Verortung des Plangebietes (Topografische Karte)

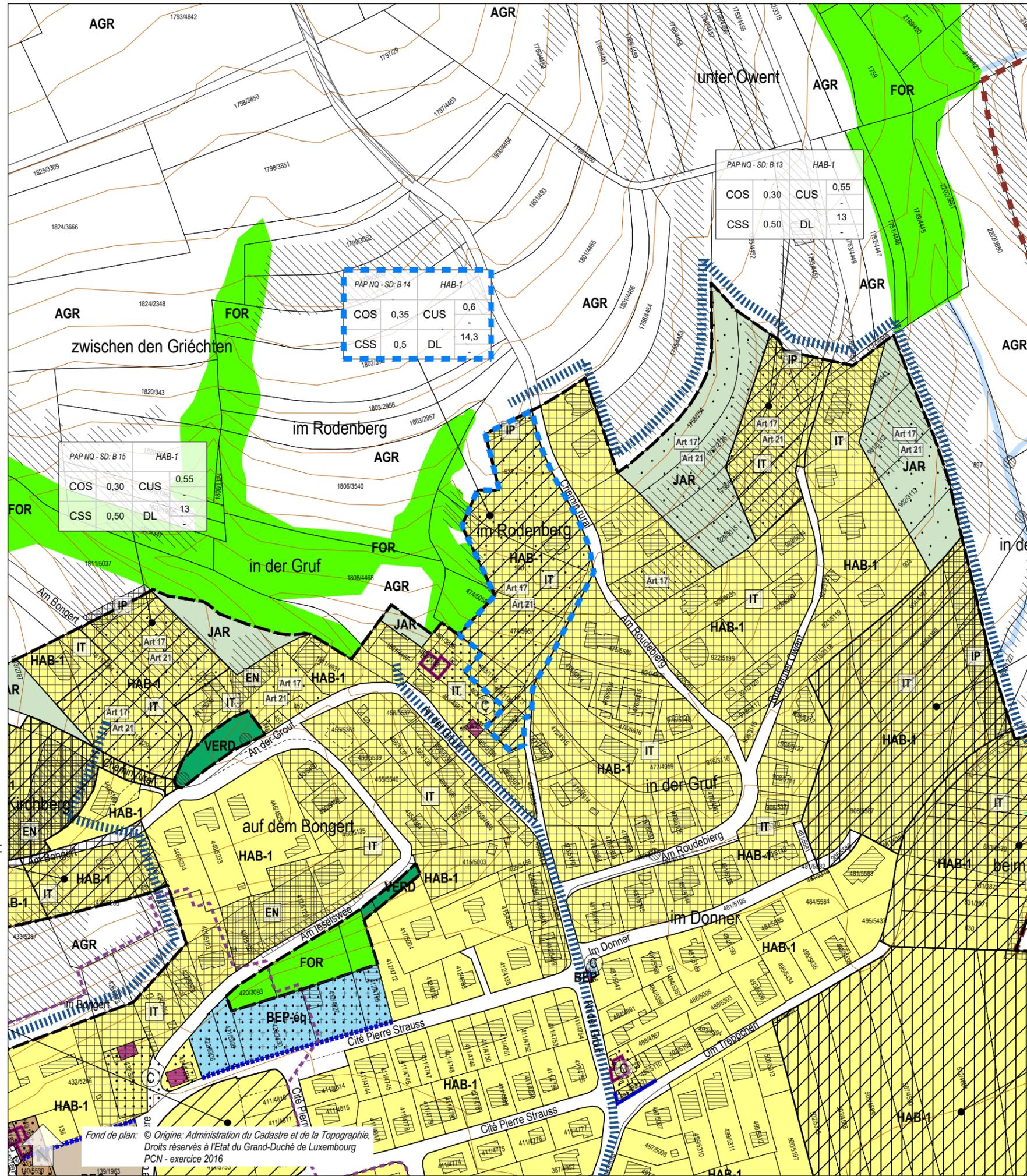


Quelle: Administration du Cadastre et de la Topographie, Carte topographique, 2015

Abbildung 2 Verortung des Plangebietes (Luftbild)



Quelle: Administration du Cadastre et de la Topographie, Orthophoto, 2020



	Parcelle cadastrale / immeuble (1)		Délimitation du degré d'utilisation du sol
	Parcelle / immeuble en réalisation (2)		Délimitation de la zone verte

### Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées

<b>HAB-1</b>	Zone d'habitation 1	<b>REC</b>	Zone de sport et de loisir
<b>HAB-2</b>	Zone d'habitation 2	<b>REC-aj</b>	Zone de sport et de loisir - aire de jeux
<b>MIX-v</b>	Zone mixte villageoise	<b>REC-ca</b>	Zone de sport et de loisir - camping
<b>MIX-r</b>	Zone mixte rurale	<b>SPEC-db</b>	Zone spéciale - dépôt de bois
<b>BEP</b>	Zone de bâtiments et d'équipements publics	<b>SPEC-st</b>	Zone spéciale - station service
<b>BEP-éq</b>	Zone de bâtiments et d'équipements publics - équipements	<b>JAR</b>	Zone de jardins familiaux
<b>ECO-c1</b>	Zone d'activités économiques communale type 1		

### PAP NQ / ZAD - Référence du Schéma directeur

PAP NQ / ZAD - Réf. SD	Dénomination de la ou des zones			
COS	max.	CUS	max.	Représentation schématique du degré d'utilisation du sol pour les zones soumises à un plan d'aménagement particulier "nouveau quartier"
CSS	max.	DL	max.	
			min.	

### Zone verte

<b>AGR</b>	Zone agricole	<b>VERD</b>	Zone de verdure
<b>FOR</b>	Zone forestière (3)		

### Zones superposées

	PAP approuvé par le Ministre de l'Intérieur, à titre indicatif		Secteur protégé de type "environnement construit" - C
	Zone soumise à un plan d'aménagement particulier "nouveau quartier"		Construction à conserver (4)
	Zone d'aménagement différé		Gabarit d'une construction existante à préserver (4)
	Zone de servitude "urbanisation"		Alignement d'une construction existante à préserver (4)
<b>IP</b>	Servitude "urbanisation - intégration paysagère"		Mur à conserver (4)
<b>IP-j</b>	Servitude "urbanisation - intégration paysagère jardin"		Petit patrimoine à conserver (4)
<b>IP-db</b>	Servitude "urbanisation - intégration paysagère - spéc-dépôt de bois"		Zone de risques de glissement de terrain (14)
<b>P</b>	Servitude "urbanisation - paysagère"		Zone de bruit (5)
<b>C</b>	Servitude "urbanisation - mesures compensatoires"		Couloir pour projets de mobilité douce
<b>CV</b>	Servitude "urbanisation - coulée verte"		Couloir pour projets d'écoulement des eaux pluviales
<b>CE</b>	Servitude "urbanisation - cours d'eau"		Couloir pour projets de canalisation pour eaux usées
<b>EN</b>	Servitude "urbanisation - éléments naturels / arbre"		Zone d'extraction (15)
<b>Pé</b>	Servitude "urbanisation - stationnement écologique à ciel ouvert"		
<b>EL</b>	Servitude "urbanisation - entrée de localité"		
<b>IT</b>	Servitude "urbanisation - intégration topographique"		

### Zones ou espaces définis en exécution de dispositions légales, réglementaires ou administratives spécifiques relatives:

	à l'aménagement du territoire		à la protection des sites et monuments nationaux
	Plans directeurs sectoriels - PDS (17)		Immeubles et objets classés monuments nationaux (8)
	PDS Paysages (PSP)		Immeubles et objets inscrits à l'inventaire supplémentaire (8)
	- Zone de préservation des grands ensembles paysagers (GEP)		à la gestion de l'eau
	- Coupure verte (CV)		Zone inondable - HQ10 (9)
	à la protection de la nature et des ressources naturelles		Zone inondable - HQ100 (9)
	Zone protégée d'intérêt national - réglementée (6)		Zone inondable - HQ extrême (9)
	Zone protégée d'intérêt national - non réglementée (7)		

### Indications complémentaires (à titre indicatif)

	Biotopes protégés (relevé non exhaustif) (10)		Terrains avec des vestiges archéologiques majeurs connus méritant une protection et une conservation durable (13)
	Habitats d'espèces protégées Art 17 + Art 21 (relevé non exhaustif) (11)		Terrains avec des vestiges archéologiques connus ou indices, à étudier avant altération ou destruction (13)

Fond de plan: © Origine: Administration du Cadastre et de la Topographie, Droits réservés à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg PCN - exercice 2016



- délimitation du schéma directeur
- courbes de niveaux du terrain existant

**Concept de développement urbain**

**Programmation urbaine / Répartition sommaire des densités**

- logement
  - commerce / services
  - artisanat / industrie
  - équipements publics / loisir / sport
- faible    moyenne    forte densité

**Espace public**

- espace minéral cerné / ouvert
- espace vert cerné / ouvert
- Centralité
- Elément identitaire à préserver
- Mesures d'intégration spécifiques

**Séquences visuelles**

- axe visuel
- seuil / entrée de quartier, de ville, de village

**Concept de mobilité et concept d'infrastructures techniques**

- Connexions
- réseau routier (interquartier, intraquartier, de desserte locale)
- mobilité douce (interquartier, intraquartier)
- zone résidentielle / zone de rencontre
- chemin de fer
- Aire de stationnement**
- parking couvert / souterrain
- P Pp** parking public / privé
- B G** Transport en commun (arrêt d'autobus / gare et arrêt ferroviaire)

**Infrastructures techniques**

- axe principal pour l'écoulement et la rétention des eaux pluviales
- axe principal du canal pour eaux usées

**Concept de mise en valeur des paysages et des espaces verts intra-urbains**

- coulée verte
- biotopes à préserver

Fond de plan: © Origine: Administration du Cadastre et de la Topographie, Droits réservés à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg Orthophoto 2021



**Auszug PAG : zu ergänzen**

**In finaler Version.**

**Schéma Directeur : zu ergänzen**

**In finaler Version.**

## 2 Städtebauliches Entwicklungskonzept

### 2. concept de développement urbain

#### Städtebauliche Zielstellung

*l'identité et la programmation urbaine par quartier et par îlot*

- » Die Entwicklung dieser Fläche stellt eine Ergänzung der bestehenden Bebauung am nördlichen Ortsrand von Bettendorf dar.
- » Die Bebauung soll sich hinsichtlich der Gebäude-Volumetrie und Geschossigkeit an die umliegende Bebauung anpassen.
- » Die Bebauung soll sich an die topographischen Verhältnisse anpassen und sich in die vorhandenen Grünstrukturen einfügen.
- » Die Bebauungsstruktur gliedert sich grob in zwei Teilflächen: Auf der nördlichen Teilfläche an der Straße *Am Roudeberg* soll ein bestehendes Haus entfernt werden, damit an dieser Stelle eine neue Zuwegung in das Plangebiet gelegt werden kann. Die neuen Gebäude an dieser Zuwegung und an der Straße *Am Roudeberg* werden sich dann in etwa auf einer Höhe befinden und den nördlichen Teilbereich bilden. Im südlichen Teilbereich sollen zwei Einfamilienhäuser und ein Parkplatz geschaffen werden, die über die Straße *An der Grouf* erschlossen werden.

Abbildung 3 Konzeptskizze



Quelle: Zeyen+Baumann, 2021

## Erschließungsflächen

---

*l'ordre de grandeur des surfaces à céder au domaine public*

- » Durch die getrennten Zufahrten ist das Plangebiet in einen nördlichen und einen südlichen Teilbereich unterteilt. Eine Verbindung der Teilbereiche kann nur über eine Fußwegeverbindung erfolgen. Der Umfang der öffentlichen Flächen (Erschließung, Aufenthaltsbereiche, Retention,...), die im Rahmen des PAP NQ an die Gemeinde abgetreten werden müssen, liegt voraussichtlich bei unter 25 %.
- » Im Rahmen der Konvention zum PAP NQ wird ggf. eine Entschädigung nach Art. 34 (2) des Kommunalplanungsgesetzes geregelt.

## Öffentlicher Raum

---

*la localisation, la programmation et les caractéristiques des espaces publics*

- » Da sich die Bebauung den topographischen Verhältnissen anpassen muss, sind im Plangebiet zur Überwindung des Höhenunterschiedes Fußwegeverbindungen zwischen den Häusern anzulegen.
- » Im Plangebiet sind naturnahe Retentionsflächen anzulegen, die auch als Aufenthalts- und Begegnungsflächen für die Bewohner dienen sollen.

## Bauliche Integration

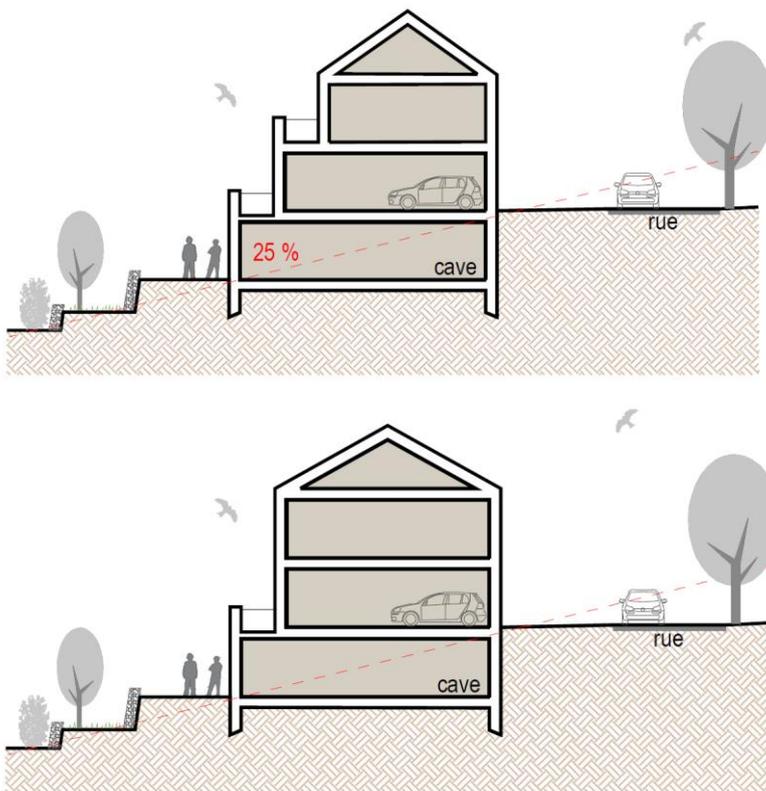
---

*les interfaces entre îlots et quartiers, notamment l'intégration,  
les gabarits, l'agencement des volumes*

- » Durch die Entwicklung dieser Fläche werden die bestehenden, freistehenden Einfamilienhäuser entlang der Straße *Am Roudebiert* ergänzt. Die Bebauung soll sich an die umgebende Bebauung anpassen sowie die Geländeform aufgreifen und soll zwei Vollgeschosse sowie ein Staffel- oder Dachgeschoss aufweisen. In Hanglagen soll zusätzlich ein Teilgeschoss zur Gartenseite (*rez de jardin*) und zur Straßenseite (für Garagen, Keller u.Ä.) zulässig sein.
- » Das bestehende Gebäude in der Straße *Am Roudebiert* soll nicht erhalten werden, damit der Bereich für eine effizientere Nutzung des Geländes genutzt werden kann.
- » Die Gebäude sind so anzuordnen, dass sie sich bestmöglich in das Landschaftsbild und die Topographie einfügen und der Bedarf an Bodenabtragungen, Bodenauftragungen und Stützmauern weitestgehend reduziert wird.

- » Um die Gebäude in die topographischen Verhältnisse zu integrieren, sollen sie nach Möglichkeit mit der Längsseite parallel zur Höhenlinie errichtet werden, damit der Einschnitt in das Gelände möglichst geringgehalten wird. Innerhalb des PAP NQ kann die Hangneigung der einzelnen Baugrundstücke voneinander abweichen. Daher ist der Grundriss jedes einzelnen Hauses jeweils an die individuell vorherrschenden Geländebeziehungen auf dem jeweiligen Baugrundstück anzupassen: Beträgt die Hangneigung des Baugrundstücks zwischen 15 und 30 %, soll die Gebäudegrundfläche eine Tiefe von 12 m nicht überschreiten. Bei einer Hangneigung von mehr als 30% soll die Gebäudegrundfläche eine Tiefe von 10 m nicht überschreiten (vgl. Partie écrite Art. 18 Zone de servitude « urbanisation“ IT des PAG). Mit dieser in das Gelände integrierten Bauweise sollen Bodenaushub und Aufschüttungen verringert werden, um damit die Integration in die Landschaft zu garantieren.

**Abbildung 4 Beispiele für eine angepasste Bauweise in Hanglagen**



Quelle: Zeyen+Baumann, 2021

## Zentralität

*les centralités, notamment les fonctions, les densités, les espaces publics*

Das Wohnen bildet die zentrale Nutzung des vorliegenden Schéma Directeur. Es werden keine weiteren zentralen Funktionen erfüllt.

## Städtebauliche Koeffizienten

*la répartition sommaire des densités*

SD-B14 – PAP NQ Hab-1					
<b>COS</b>	max.	0,35	<b>CUS</b>	max.	0,6
<b>CSS</b>	max.	0,5	<b>DL</b>	max.	14,3

**COS:** Coefficient d'occupation du sol – le rapport entre la surface d'emprise au sol des constructions et la surface du terrain à bâtir net

**CUS:** Coefficient d'utilisation du sol – le rapport entre la somme des surfaces construites brutes de tous les niveaux et la surface totale du terrain à bâtir brut

**CSS:** Coefficient de scellement du sol – le rapport entre la surface de sol scellée et la surface du terrain à bâtir net

**DL:** Densité de logement – le rapport entre le nombre d'unités de logement et le terrain à bâtir brut

Bei einer Flächengröße von 0,91 ha und einer *Densité de logement* (DL) von 14,3 Wohneinheiten pro ha, ergibt sich auf der Fläche des vorliegenden *Schéma Directeur* ein Bebauungspotential von 13 neuen Wohneinheiten.

## Typologien und Funktionsmischung

*la typologie et la mixité des constructions*

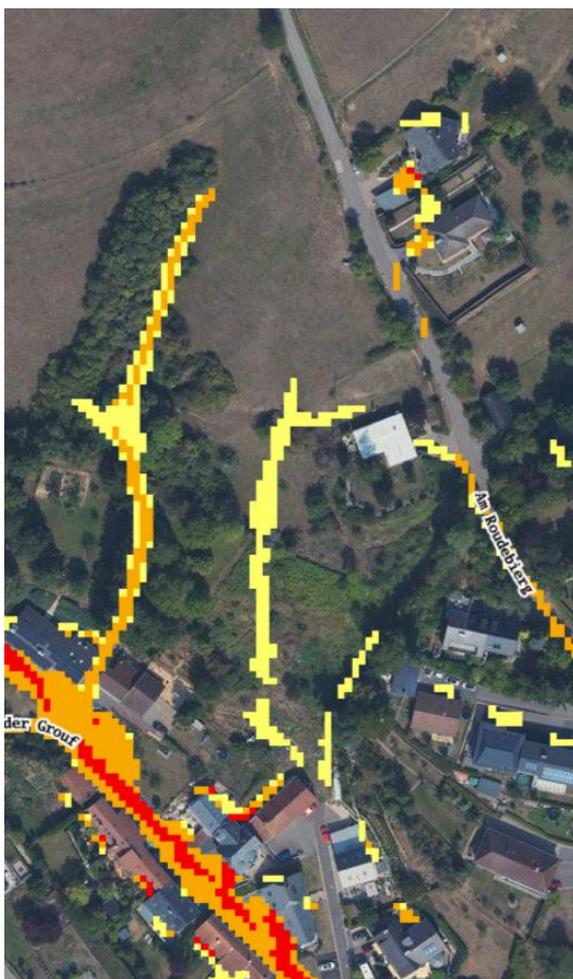
- » Die vorwiegende Funktion des vorliegenden *Schéma Directeur* ist das Wohnen in Einfamilienhäusern.
- » Gemäß Artikel 29bis. des Kommunalplanungsgesetzes<sup>1</sup> sind in PAP NQ mit zwischen 10 und 25 Wohneinheiten mindestens 10% der Bruttogeschossfläche, welche für Wohnnutzungen vorgesehen ist, als bezahlbarer Wohnraum auszuführen. Dies entspricht Wohnungen, welche im Artikel 2 des *loi du 30 juillet 2021 relative au Pacte logement* definiert sind und über einen öffentlichen Wohnungsbauträger gemäß Artikel 16 des *loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement* bereitgestellt werden. Diese Vorgabe ist im PAP NQ umzusetzen.

## Ausgleichsmaßnahmen

*les mesures destinées à réduire l'impact négatif des contraintes existantes et générées*

- » Aufgrund der Hangneigung muss die räumliche Aufteilung und Anordnung so erfolgen, dass sich die Gebäude in die topographischen Verhältnisse integrieren können.
- » Auf der Fläche kann sich bei Starkregenereignissen Oberflächenwasser ansammeln. Daher ist vor der Erstellung des PAP NQ die Bebaubarkeit der Fläche über eine *étude hydraulique* genauer zu prüfen. Die *étude hydraulique* soll vorbeugende Maßnahmen definieren, welche die Auswirkungen von Starkregenereignissen in den betroffenen Bereichen mindern können. Diese Maßnahmen sind im PAP NQ umzusetzen.

<sup>1</sup> loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29bis. (2) alinéa 1

**Abbildung 5 Starkregengefahr**

Quelle: [www.geoportail.lu](http://www.geoportail.lu), 2021

- » Ausgleichsmaßnahmen im Zusammenhang mit dem Biotopschutz sowie mit der Integration in das Landschaftsbild werden in Kapitel 4 definiert.

### Raumsequenzen und Sichtachsen

*les axes visuels à conserver, les séquences visuelles et seuils d'entrée*

Nicht von Belang.

### Schutz und Inwertsetzung des baulichen Erbes

*les éléments identitaires bâtis à sauvegarder respectivement à mettre en évidence*

- » Laut dem *Plan de zones archéologiques* ist das Gebiet als *Terrain avec potentialité archéologique* eingestuft. Aufgrund der Größe des Gebiets (>0,3 ha) ist das CNRA im Vorfeld weiterer Planungen für das Gebiet zu kontaktieren. Eventuell sind Probegrabungen durchzuführen.
- » Maßnahmen zum Schutz der vorhandenen natürlichen Elemente werden in Kapitel 4 beschrieben.

## 3 Mobilität und technische Infrastrukturen

### 3. concept de mobilité et d'infrastructures techniques

#### Erreichbarkeit und Verkehrsnetz

---

##### *Accessibilité et réseau de voiries*

- » Die verkehrliche Erschließung des vorliegenden Schéma Directeur erfolgt über eine neue Zuwegung von den bestehenden Straßen *Am Roudebierg* und *An der Grouf*.
- » Im Rahmen des PAP NQ sind zur inneren Strukturierung und Erschließung des Quartiers neue Erschließungsstraßen zu realisieren.
- » Zusätzlich ist zwischen dem nördlichen und dem südlichen Teilbereich ein Fußweg anzulegen.

#### Parkraumkonzept

---

##### *un concept de stationnement*

Die erforderlichen privaten Stellplätze je Wohneinheit sind in Form von Stellplätzen, Carports oder Garagen auf dem Privatgrundstück vorzusehen. Dabei sollen gruppierte Lösungen bevorzugt werden.

#### ÖPNV

---

##### *les accès au transport collectif*

Die Bushaltestelle „Bettendorf, Schlass“ befindet sich in einer Entfernung von ca. 500 m. Hier verkehren die Linien 500, 501, 502, 503 und 752. Die Linien 500 (stündlich, zu Spitzenzeiten halbstündlich) und 501 (Schulbus 6x täglich) verbinden Ettelbrück mit Echternach. Die Linien 502 (stündlich) und 503 (Schulbus 5x täglich) fahren von Ettelbrück nach Beaufort. Die Linie 752 (3x täglich) verbindet Reisdorf mit Steinsel-Zone Industrielle.

## Technische Infrastrukturen

*les infrastructures techniques majeures, notamment l'évacuation des eaux pluviales*

**Abbildung 6 Auszug aus der étude du réseau d'assainissement**



Quelle: Schroeder & Associés, étude du réseau d'assainissement, Plan Directeur, AC Bettendorf, Dezember 2015

- » Das Regenwasser ist über offene Gräben zu naturnah zu gestaltenden Retentionsflächen zu führen. Im Rahmen der Aufstellung des PAP NQ muss festgelegt werden, wie das Regenwasser abgeleitet werden soll und wo Retentionsflächen anzulegen sind. Das Regenwasser soll vorrangig über offene Gräben abgeleitet werden.
- » Für das Plangebiet sind im Rahmen der *étude du réseau d'assainissement* folgende Entwässerungsmaßnahmen präzisiert: Aus nordöstlicher Richtung ist mit Anschwemmung von Oberflächenwasser zu rechnen, welches über einen Entwässerungsgraben nach Westen abgeleitet werden soll. (Vgl. Schroeder & Associés, étude du réseau d'assainissement, Plan Directeur, AC Bettendorf, Dezember 2015).
- » Das erarbeitete wasserwirtschaftliche Konzept ist mit der Gemeinde und der *Administration de la Gestion de l'Eau* abzustimmen.
- » Im Rahmen der Realisierung des PAP NQ sind die notwendigen Infrastrukturen (Wasser, Abwasser, Strom, Kommunikation,...) zu errichten.

## 4 Landschaftskonzept

### 4. concept paysager et écologique

#### Integration in die Landschaft

---

##### *l'intégration au paysage*

- » Westlich angrenzend an das Plangebiet befinden sich Ausläufer eines Waldes. Das Plangebiet ist bestmöglich in diese Grünstrukturen zu integrieren, indem die Außengrenzen innerhalb der privaten Gärten eingegrünt werden und das Gebiet im Inneren durchgrünt wird.
- » Um einen mit der Bebauung verbundenen Bodenauf- bzw. -abtrag zu minimieren, soll die Bebauung jeweils an das Relief angepasst werden. Um dies zu gewährleisten, ist im PAG eine Servitude „urbanisation – intégration topographique“ festgesetzt.

#### Grünzüge und Biotopvernetzung

---

##### *les coulées vertes et le maillage écologique*

Die Durchgrünung des Plangebiets soll einen fließenden Übergang zu den umgebenden Grünstrukturen schaffen.

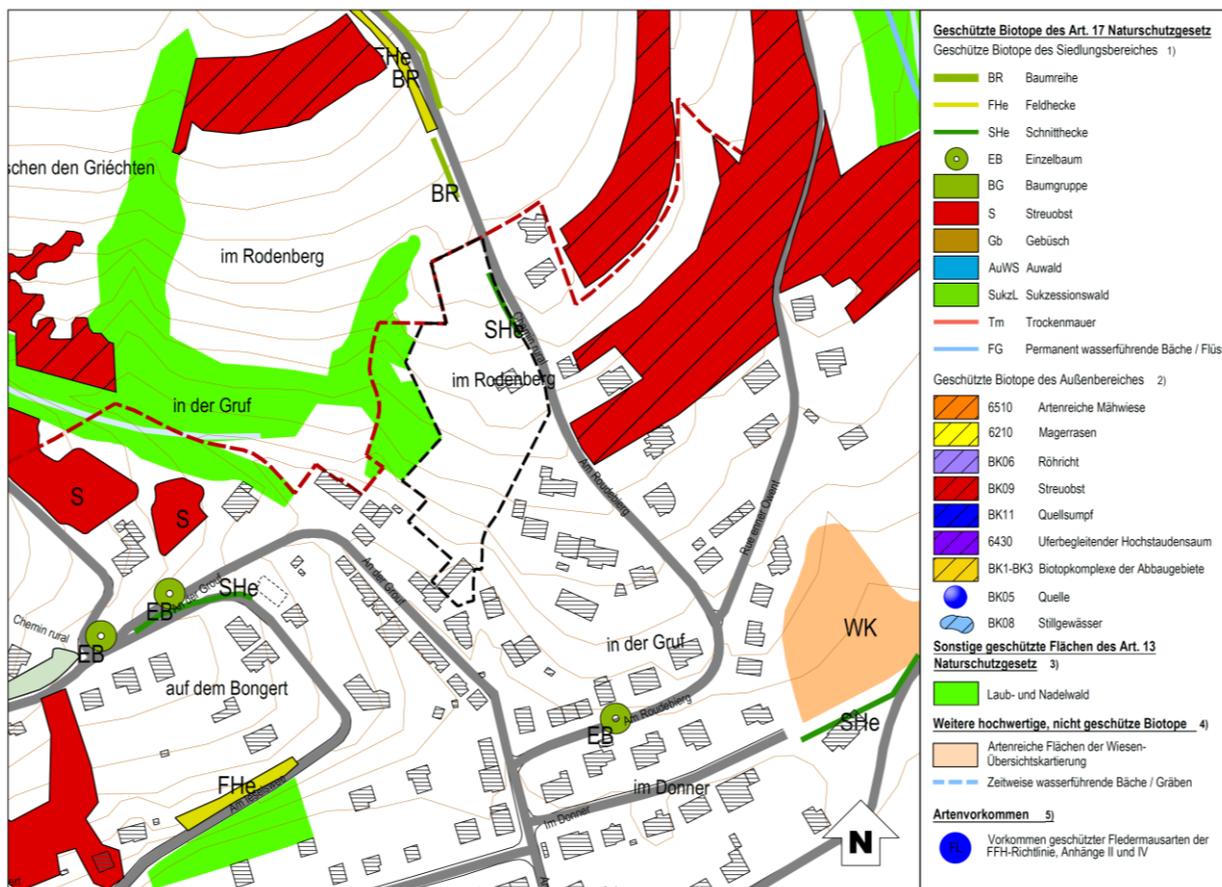
#### Geschützte Biotope und Habitate

---

##### *les biotopes à préserver.*

- » Am nördlichen Rand des Plangebiet befindet sich eine geschützte Schnitthecke. Diese ist nach Möglichkeit weitestgehend zu erhalten.
- » Aufgrund der Bedeutung dieser Fläche für die lokale Fauna ist sie im PAG als Art. 17- und Art. 21-Habitat ausgewiesen. Im Rahmen der Bebauung dieser Fläche sind entsprechende Kompensationsmaßnahmen umzusetzen.  
Für die Fläche sind im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung folgende Vermeidungs-, Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen präzisiert: landschaftliche Einbindung der geplanten Bebauung und Schaffung eines harmonischen Übergangs zwischen bebautem Bereich und freier Landschaft durch Pflanzung einheimischer, standortgerechter Gehölze, vorzugsweise Obstbäume innerhalb eines 5 m breiten Streifens am nördlichen Ortsrand (SUP Phase 2, ENVIRO, AC Bettendorf, Juli 2019).

Abbildung 7 Auszug Biotopkataster



Quelle: Biotopkataster Bettendorf, Zeyen+Baumann 2019

## 5 Umsetzungskonzept und Phasierung

### 5. concept de mise en oeuvre

#### Umsetzungsprogramm

#### le programme de réalisation du projet

- » Zur Realisierung des Projektes sind die zuständigen Verwaltungen wie beispielsweise die Gemeindeverwaltung, die *Administration de la Gestion de l'Eau* und das Umweltministerium zu beteiligen.
- » Aufgrund der Komplexität der Entwicklungsfläche ist es ratsam, die „*Plateforme Cellule d'Évaluation*“ frühzeitig an der Planung zu beteiligen.
- » Bei der Zerstörung von Biotopen oder Habitaten ist eine Genehmigung des Umweltministeriums erforderlich. Grundlage bildet eine Biotopwertermittlung mit entsprechenden Vorschlägen für Kompensationsmaßnahmen.
- » Im Hinblick auf ein mögliches Risiko an Erdbeben soll im Rahmen der Erarbeitung des PAP NQ eine bodentechnische Untersuchung durchgeführt werden.

## Machbarkeit

---

*la faisabilité*

- » Der / die Eigentümer muss / müssen einen Plan d'aménagement particulier (PAP NQ) einreichen, der mit diesem Schéma Directeur kohärent ist.
- » Die im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung formulierten Vermeidungs-, Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen potenziell erheblicher Umweltauswirkungen sind in der weiteren Ausführungsplanung zu berücksichtigen. Eine Auflistung der Maßnahmen findet sich im Umweltbericht zum PAG Bettendorf, Kapitel 7.2.1, Zones de Servitude „Urbanisation“ (SUP Phase 2, ENVIRO, AC Bettendorf, Juli 2019).

## Phasierung der Entwicklung und Abgrenzung der PAP NQ

---

*le phasage de développement et délimitation des plans d'aménagement particulier*

Das vorliegende Schéma Directeur soll über einen PAP NQ umgesetzt werden, welcher in zwei Phasen realisiert werden kann.

## 6 Anhang: Allgemeine Gestaltungsempfehlungen

### Planung von Neubaugebieten

---

**Energie und Ortsplanung**, Arbeitsblätter für die Bauleitplanung Nr.17, Oberste Baubehörde im Bayrischen Staatsministerium des Innern

<http://www.bestellen.bayern.de/shoplink/03500078.htm>

**Energieeffiziente Kommunalplanung, Arbeitshilfe Energie & Urbanismus**, myenergy Luxembourg, 2015

[https://www.pactec climat.lu/sites/default/files/media-docs/2021-06/Annexe\\_Energieeffiziente-Kommunalplanung.pdf](https://www.pactec climat.lu/sites/default/files/media-docs/2021-06/Annexe_Energieeffiziente-Kommunalplanung.pdf)

**Guide Éco-urbanisme**, Département de l'aménagement du territoire – DATer, Ministère de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire Développement, +ImpaKT Luxembourg sàrl.

[https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement\\_territoire/GUIDE-ECO-URBANISME-JUILLET-2021.pdf](https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement_territoire/GUIDE-ECO-URBANISME-JUILLET-2021.pdf)

**Landschaftsgerechte und ökologische Wohnbaugebiete**, Ministère de l'Environnement, Administration des Eaux et Forêts, Arrondissement Sud de la Conservation de la Nature, 2007

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/Landschaftsgerechte\\_und\\_Oekologische\\_Wohnbaugebiete.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/Landschaftsgerechte_und_Oekologische_Wohnbaugebiete.html)

**Leitfaden für eine energetisch optimierte Stadtplanung**, Stadt Essen, Amt für Stadtplanung und Bauordnung, 2009

[https://media.essen.de/media/wwwessende/aemter/61/dokumente\\_7/aktionen/klimaschutz/Leitfaden\\_fuer\\_energetisch\\_optimierte\\_Stadtplanung.pdf](https://media.essen.de/media/wwwessende/aemter/61/dokumente_7/aktionen/klimaschutz/Leitfaden_fuer_energetisch_optimierte_Stadtplanung.pdf)

**Planungsleitfaden. 100 Solarsiedlungen in Nordrhein-Westfalen**, EnergieAgentur.NRW, 2011

<https://www.energieagentur.nrw/klimaschutz/klimaschutzsiedlungen/planungsleitfaden>

**Besser Planen weniger Baggern – Wege zur Vermeidung und Wiederverwertung von Erdaushub bei Bauarbeiten**, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Administration de l'environnement, 2015

[https://environnement.public.lu/fr/publications/dechets/besser\\_planer\\_weniger\\_baggern.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/dechets/besser_planer_weniger_baggern.html)

**Planungshandbuch – Guide pour un qualité urbaine**, Département de l'aménagement du territoire – DATer, Ministère de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire Développement, Nordstad, 2021

[https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement\\_territoire/fr/publications/documents/Planungshandbuch-%E2%80%93-Guide-pour-une-meilleure-qualite-urbaine-edition-avril-2021-.pdf](https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement_territoire/fr/publications/documents/Planungshandbuch-%E2%80%93-Guide-pour-une-meilleure-qualite-urbaine-edition-avril-2021-.pdf)

## Öffentlicher Raum, Freiraum

---

**Les espaces publics et collectifs**, Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, 2005

<https://mint.gouvernement.lu/fr/publications/brochure-livre/espaces-publics-collectifs.html>

**Nature et construction, Recommandations pour l'aménagement écologique et l'entretien extensif le long des routes et en milieu urbain**, Ministère du Développement Durable et des Infrastructures, 2013

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/nature\\_et\\_construction.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/nature_et_construction.html)

**Leitfaden : Naturnahe Anlage und Pflege von Parkplätzen**, Administration des Eaux & Forêts, Service de la Conservation de la Nature, 2008

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/naturnahe\\_anlage\\_parkplaetzen.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/naturnahe_anlage_parkplaetzen.html)

**Leitfaden « Gutes Licht » im Außenraum für das Großherzogtum Luxemburg**, Ministère du Développement durable et des Infrastructures Département de l'environnement, 2018

<https://environnement.public.lu/dam-assets/actualites/2018/06/Leitfaden-fur-gutes-Licht-im-Aussenraum.pdf>

## Regenwasser, Renaturierung

---

**Leitfaden zum Umgang mit Regenwasser in Siedlungsgebieten Luxemburgs**, Administration de la Gestion de l'Eau

<https://gouvernement.lu/dam-assets/fr/actualites/articles/2013/12-decembre/10-annexes/Annexe-10c.pdf>

**Renaturation des cours d'eau – Restauration des habitats humides**, Ministère de l'Environnement & Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, 2008

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/renaturation\\_habitats\\_humides.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/renaturation_habitats_humides.html)